

---

---

2nd Session, 58th Legislature  
New Brunswick  
64-65 Elizabeth II, 2015-2016

---

---

---

---

2<sup>e</sup> session, 58<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
64-65 Elizabeth II, 2015-2016

---

---

## **BILL**

**37**

**An Act to Amend the  
Off-Road Vehicle Act**

Read first time: March 31, 2016

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**HON. STEPHEN HORSMAN**

---

---

## **PROJET DE LOI**

**37**

**Loi modifiant la  
Loi sur les véhicules hors route**

Première lecture : le 31 mars 2016

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**L'HON. STEPHEN HORSMAN**

---

---



2016

**BILL 37**

**PROJET DE LOI 37**

**An Act to Amend the  
Off-Road Vehicle Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur les véhicules hors route**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

**1** *Subsection 7.1(3) of the Off-Road Vehicle Act, chapter O-1.5 of the Acts of New Brunswick, 1985, is repealed and the following is substituted:*

**1** *Le paragraphe 7.1(3) de la Loi sur les véhicules hors route, chapitre O-1.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**7.1(3)** Subject to subsection (4), no person shall operate a motor vehicle, other than a motorized snow vehicle operated in accordance with this Act, on a motorized snow vehicle managed trail in the area known as the Mount Carleton Grooming Hub, described and identified by regulation, from December 1 to the next following April 30, inclusive, and on any other motorized snow vehicle managed trail from December 1 to the next following April 15, inclusive.

**7.1(3)** Sous réserve du paragraphe (4), nul ne peut conduire un véhicule à moteur, autre qu'une motoneige conduite conformément à la présente loi, sur un sentier géré de motoneiges dans la zone connue sous le nom de Centre d'entretien du mont Carleton, qui est délimitée et désignée par règlement, du 1<sup>er</sup> décembre au 30 avril suivant, inclusivement, et sur tout autre sentier géré de motoneiges du 1<sup>er</sup> décembre au 15 avril suivant, inclusivement.

**2** *Section 38 of the Act is amended by adding after paragraph (d) the following:*

**2** *L'article 38 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa d) :*

*(d.01) describing and identifying the area known as the Mount Carleton Grooming Hub for the purposes of subsection 7.1(3);*

*d.01) délimitant et désignant la zone connue sous le nom de Centre d'entretien du mont Carleton aux fins d'application du paragraphe 7.1(3);*

**3** *This Act comes into force on a day to be fixed by proclamation.*

**3** *La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.*